

LE DIRECTEUR

NĂM THỨ CHỦ

837

MỎ SỐ 8 XU

乙亥年九月十九日

Võ phi Hùng, cùn HS Petrus Ký, 67-74, tàng cho Quận Ven Đường

NGÀY THỨ TƯ

10

OCTOBRE 1988

GIÁ BẢN	
DOIS-PRÉP	HOA-KI QUỐC
ngày-kim 1000	1000
ngày-kim 2.00	2.00
ngày-kim 5.00	5.00

Mỗi báo giá trứa trước.  
Theo và mua bán với nhà nước.  
Trên đây là mua bán với nhà nước.

# TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple

Mỗi tuần xuất bản hai kỳ: thứ tư và thứ bảy

BÁO QUÁN  
Số 123. Đường Lê Duẩn, Số 123  
Giá: 1000đ/kỳ  
Chay - thay: TIẾNG-DÂN HÙ

Vay một đường,  
trả một ngò, thật  
là trái lè.

## MỘT CÁCH «TRÀ NÚA» LÀ BỜI

Theo thuyết «tràぬ» của Phật giáo, làm lành thi lên thiền đường, làm ác thi sa xuống địa ngục; còn thuyết như báo cáo khoa học, thi làm lành giao lành, làm ác giao ác, làm dữ dội đều đều có trả, trả khác nhau là sớm và chung. Cũng là đời thi trưởng cát, đời con là trai, đời cha là mập, đời con khát mồc... cái lối «tràぬ», đó, ở trong phong vị chánh quâ, dân là có sớm muộn, hay là khác đời, cũng cho là có làm có chịu.

Đến cái lối «tràぬ» mà kí giả nết thuật dưới nết thật là vò nghĩa lý, mới nhận đạo dân ác, mà trong xã hội ta thường thấy luôn, thường thấy mà không ai lấy làm lạ, mới là quái gò.

Ở Bắc X là mồi vò làm ác, bị bá già cung nghệ, động la bị chửi bá mắng, nhửu khi bị chửng đánh, mà nguyên do là chí tự bá già xui. Bé vòi cắn gan làm ruột, chia hắt hái dẹp sút dạo tag mực già linh ma kia đến 7, 8 năm, mới được ở rặng.

Mỗi khi nhả lại chayen mực già kim, bà X vòi cắn rùng mình. Bìn bà có cỏ con lợn, có ác, đang là ác náo cảnh chua cay ngày trước mà đốt ác với dân minh một cách hiền hậu từ ác hờ, không phải là được nang dân yên minh mà minh được tiếng tôi, khỏi mang tên của ác, để nghịch mà minh đã bị trước hay sau.

Vay mà không trả! bao nhiêu những trường hợp cay chua mà bá già ngày trước, bá dien lại đốt ác con ác của ác, lại con phò rằng: Ngày trước vò vò làm ác với bá có mè hờ hững như mắng thi đốt chém trót dưới agen rot, còn ác có ngày nay. Mày nay sướng trót trời mà động một chút đã già cho sái cai tảng «bá già ác»!

«Bá già X là X là bá già trước mà vò tràぬ cao con dân minh sas, vò ig chua!»

Đi trước kia có lối «lays»; quan thuộc vò vòt kiêm quan đương, phải lạy, nhứt là mắng cù thương. Khoa nò có ông nghệ sau hòn sinh qui 3 tháng, lại kính cù gìn bùn bùn một thức giáo lợp huân đạo, vì nhứt có mẹ già, không mಡa làm quan ở triều như bạn đồng khoa kia. Khi vò vòt các cụ Thượng, ông không làm cát lè edding thô sánh ág. Có một cu lò g bái mâm, ban lời dạy:

— Các thằng mới ác, còn xem cái tên là lòn lòn, phải biết ngày nay là các thằng mới vào làm ác tròn dinh, phải sáu ác lòn lòn nết mới ác. Chính tôi ác mà lòn lòn cái ghê nay, đã quai mòn gối, chờ phái ác dâng ác.

Ông nghệ không trả lời nhưng trả lời làm đơn cáo lòn.

Thò là cù lòn này trước đã bị sinh nhiều «lays» với kí khác, mà nay cù buộc kí durot tag trả lại mình, người cho vay một nơi mà bá trả một nơi, vò ig hét sác. Vay mà người ta cho vòt: đương nhiên! (ngay nay bá lạy, song cát lè edding thô sánh ág. Cù một cu lò g bái mâm, ban lời dạy:

— Các ác lòn ác, còn xem cái tên là lòn lòn, phải biết ngày nay là các thằng mới vào làm ác tròn dinh, phải sáu ác lòn lòn nết mới ác. Chính tôi ác mà lòn lòn cái ghê nay, đã quai mòn gối, chờ phái ác dâng ác.

Tới khéo chin người, làm quan

công việc, nhò có người giúp, dần dần trước lành việc nhỏ, sau lành việc lớn, nghiêm nhặt làm ông chủ thầu, xe hơi chạy bụi bay đầy đường. Thò là bá quên cái lết ngày trước, đổi với ca ly bóc lết đã cách. Mỗi khi ca ly phản nản hay than thở, bá là lo:

— Ngày nay mà bá mày có chò làm kiêm giao hàng ngày là phúc đé, trước kia chàng ông làm lại khô xắp mày kia!

Cái nò khô cay mà bá bị người ta đổi ác ngày xưa, nay bá sang cho bá ca ly dưới tag bá, vò ig chua!

Tháng G kia lúc làm ác, có mắng mắng ra ngang. Ai nộp thuế, bị bá lè eo xách, ai 5 7 lòn, bắt lòn bắt xuồng, náo lòng thuế, náo già lóng, phò phì, tinh đê thua nhieu, mà bá bắc lè kia náo hồn náo ác, náo cù thay mày gi cho ta đê dò ác đó!

Tháng G kia lúc làm ác, có mắng mắng ra ngang, mai đói cùm, G ta tức giận hét sác mà không đám nói sao, chỉ thay mày gi một mình:

Tháng cha ly cay quá! đê ác ác!

Vai adam sau, G vẹn đặng được làm lè trưởng, quan hồn lòn minh mắng người kia trước, bóc lòn đán rghéo, lại záp mắng bá lè kia. Ác có tham trách, G nói:

— Xem khác nay khác!

Bấy cái lòn ác nà, vay một nơi mà trả một ngà, đợi toát nhau những chuyện kia trên, đang cho là quái gò, mà chàng la thường thấy luôn, chàng ai lòn làm ác.

Đến cái lòn ác nà, vay một nơi mà trả một ngà, đợi toát nhau những chuyện kia trên, đang cho là quái gò, mà chàng la thường thấy luôn, chàng ai lòn làm ác.

Ngu-Sơn

## MỘT PHẢI - BỘ THANH - TRA THUỘC - ĐỊA SẮP SANG ĐÔNG - ĐƯỜNG

Ban đồng nghiệp Trung-Bắc Tân Văn số ra ngày 10-10-88 có dòng sau:

«Hôm vò vòi quan Tean-quyu có gửi tin thông tu ác của quan giám đốc các công sở, bao gồm hàng chính phủ Pháp đã phải một phai bộ thành tra thuộc địa sang thành tra ác này do quan Tổng thành tra nòng kí M. Morelli đứng ác. Hôm 6 October phai bộ đã xuống tàu «Chalonais» sang Đông-Wrong. Phai bộ gồm có các quan thành tra hàng ác như Bourgeois-Gardais và quan thành tra hàng ác Tezenas da Montee. Quan Thành-trai hàng nhất M. Guyot và sang sau. Quan Tean-quyu đã nhả cho các quan giám đốc công sở ác này đón lòn ác là bá đe bì một mìn phải bộ thành tra hỏi đòn còng phai»

Nói dien tra, chính quoc điều tra ác thuộc địa này không biết mấy lòn, mong lòn này có làm việc gì cho đòn đòn ác bị vò này mang đòn cát chém.

## Xho chuyen.

Một bài phân vò vòi tại một nhà số nhà kí (House) tại một lòn lòn ác, chiều 3-10-88, chẳng biết có là náo mắng vòi bá, hàng từ bá vòi cho không bá và thi ác phai kí nhà tôi ác cũng ác theo Tigré theo lòn náo ác. Ông Trần Đè Vinh cũng lòn thành. Nhưng lại có ông Nguyễn khôn thành, và Baudile Bilm trach: sau cù ác có can thiệp vào chuyen ác quan của người ta. Người ta muốn lòn nhà nó ác đù cho họ báu thò cát ác được không?

Ông Nguyễn quái Tigré cũng nói chém mòn cát:

— Dòng nói ác quan ta lòn cho người gìn ác, các ngài không thấy có lòn báo đù quái ta mòn cát cát, mà có người bá áo quan lòn mà quái mòn ác lòn mòn?

Ông Tigré còn hỏi:

— Bá ác Bé xin mà được thi nhangs người ác không báu đù lòn có bá khong?

— Không.

— Vậy thi nhangs ác phải gìn cho mòn, ác

## CHUYỆN BỘI

### Văn đòn ý phục với Viện Dân biếu

Nhà ta đã tăng thay trong các bát hối đồng viên Dân biếu của ta, hình như ngoài cái quyền thành cầu ra, không con quyền gì nữa ròi. Ròi là nói vòi cái quyền có quan hệ đến dân sinh quốc kế, quan hệ đến cái nhiệm vụ của các ông Dân biếu, chứ không phải nói các quyền khác, như là cái quyền di xe hàng như, sự việc sản xuất...

Ngày nay mà bá mày có chò làm kiêm giao hàng ngày là phúc đé, trước kia chàng ông làm lại khô xắp mày kia!

Cái nò khô cay mà bá bị người ta đổi ác ngày xưa, nay bá sang cho bá ca ly dưới tag bá, vò ig chua!

Tháng G kia lúc làm ác, có mắng mắng ra ngang. Ai nộp thuế, bị bá lè eo xách, ai 5 7 lòn, bắt lòn bắt xuồng, náo lòng thuế, náo già lóng, phò phì, tinh đê thua nhieu, mà bá bắc lè kia náo hồn náo ác, náo cù thay mày gi cho ta đê dò ác đó!

Tháng G kia lúc làm ác, có mắng mắng ra ngang, mai đói cùm, G ta tức giận hét sác mà không đám nói sao, chỉ thay mày gi một mình:

Tháng cha ly cay quá! đê ác ác!

Vai adam sau, G vẹn đặng được làm lè trưởng, quan hồn lòn minh mắng người kia trước, bóc lòn đán rghéo, lại záp mắng bá lè kia. Ác có tham trách, G nói:

— Xem khác nay khác!

Bấy cái lòn ác nà, vay một nơi mà trả một ngà, đợi toát nhau những chuyện kia trên, đang cho là quái gò, mà chàng la thường thấy luôn, chàng ai lòn làm ác.

Ngu-Sơn

## MỘT PHẢI - BỘ THANH - TRA THUỘC - ĐỊA SẮP SANG ĐÔNG - ĐƯỜNG

Ban đồng nghiệp Trung-Bắc Tân Văn số ra ngày 10-10-88 có dòng sau:

«Hôm vò vòi quan Tean-quyu có gửi tin thông tu ác của quan giám đốc các công sở, bao gồm hàng chính phủ Pháp đã phải một phai bộ thành tra thuộc địa sang thành tra ác này do quan Tổng thành tra nòng kí M. Morelli đứng ác. Hôm 6 October phai bộ đã xuống tàu «Chalonais» sang Đông-Wrong. Phai bộ gồm có các quan thành tra hàng ác như Bourgeois-Gardais và quan thành tra hàng ác Tezenas da Montee. Quan Thành-trai hàng nhất M. Guyot và sang sau. Quan Tean-quyu đã nhả cho các quan giám đốc công sở ác này đón lòn ác là bá đe bì một mìn phải bộ thành tra hỏi đòn còng phai»

Nói dien tra, chính quoc điều tra ác thuộc địa này không biết mấy lòn, mong lòn này có làm việc gì cho đòn đòn ác bị vò này mang đòn cát chém.

## CHIẾN LUẬC CỦA A

Addis-Ababa 6 October. — Theo tin tức A là đòn ý phục mới quay đánh vật lòn. Thủ tướng Seyeon cũng một đòn đánh gáp lá cà chưa rõ rò, ở đường Axoum. Adosa thường obi đồng gươm giòi mà thôi. Tuy quan Y đã có được cho ác đòn ác là Rama và Adigrat, nhưng không chia ra đánh.

Tin sau sang nói rằng quân Y đang bắt lòn đánh vào Adosa, nhưng gặp sự phản của tướng Gabriel Wosale thi quân đội bón đánh gáp lá cà chưa rõ rò, ở đường Axoum. Adosa thường obi đồng gươm giòi mà thôi. Tuy quan Y đã có được cho ác đòn ác là Rama và Adigrat, nhưng không chia ra đánh.

Quân A không chịu ra nơi đồng trống mà chỉ lòn ở ác đòn ác đòn bắn vào quân Y. Chiến lược của A là làm cho quân Y bị thất bại trước kia trước khi vào được ác đòn Adosa và Adigrat. Nhưng quân A vẫn giữ đòn ác là Rama và Adigrat cho đến ngày

Người ta cho rằng quân Y không chịu lui mà không lòn vào Adosa và Adigrat, nhưng quân Y là chết hai eye nhiều.

Ở đòn sau mặt trận Bắc, los nhân Y bắt ác đòn ác đòn đánh. Thủ tướng Seyeon bắt lòn ròng khi Wosale và Adigrat bị quân Y đánh phai lòn đánh cho ác đòn Adosa. Nhưng lòn quân Y chèo gác xe pha kíp gặp quan A chống lại rất hăng. Cứ như tin của Reuters thì có 7000 người A bị đánh, là đòn ác đòn đánh bón đánh.

Người ta cho rằng quân Y không chịu lui mà không lòn vào Adosa và Adigrat, nhưng không chia ra đánh.

Mặc dù Adosa và Adigrat

— Ngày 4, trong quân và tát quân tiến rất

lòn, chiếm được Adigrat và S. S. bón

đòn đánh. Cứ như tin của Reuters

## CUỘC CHIẾN-TRANH Y-A

### TRƯỚC KHI QUÂN Y VÀO THÀNH ADOUA

Addis-Ababa, 6 October. — Theo các tin tức báo về đòn đánh thành và các bát hối đánh vẫn của quan Thủ tướng Seyeon và tướng Gabriel Wosale thi quân đội bón đánh gáp lá cà chưa rõ rò, ở đường Axoum. Adosa thường obi đồng gươm giòi mà thôi. Tuy quan Y đã có được cho ác đòn ác là Rama và Adigrat, nhưng không chia ra đánh.

Tin sau sang nói rằng quân Y đang bắt lòn đánh vào Adosa, nhưng gặp sự phản của tướng Gabriel Wosale và Adigrat. Thủ tướng Seyeon bắt lòn ròng khi Wosale và Adigrat bị quân Y đánh phai lòn đánh cho ác đòn Adosa. Nhưng lòn quân Y chèo gác xe pha kíp gặp quan A chống lại rất hăng. Cứ như tin của Reuters thì có 7000 người A bị đánh, là đòn ác đòn đánh bón đánh.

Ngày 4, trong quân và tát quân tiến rất

lòn, chiếm được Adigrat và S. S. bón

đòn đánh. Cứ như tin của Reuters

thì có 7000 người A bị đánh, là đòn ác

đòn đánh. Cứ như tin của Reuters

thì có 7000 người A bị đánh, là đòn ác

đòn đánh. Cứ như tin của Reuters

thì có 7000 người A bị đánh, là đòn ác

đòn đánh. Cứ như tin của Reuters

thì có 7000 người A bị đánh, là đòn ác

đòn đánh. Cứ như tin của Reuters

thì có 7000 người A bị đánh, là đòn ác

đòn đánh. Cứ như tin của Reuters

thì có 7000 người A bị đánh, là đòn ác

đòn đánh. Cứ như tin của Reuters

thì có 7000 người A bị đánh, là đòn ác

đòn đánh. Cứ như tin

# BÀI DIỄN-VĂN CỦA QUAN KHẨM-SÚ TRUNG-KỲ GRAFFUIL đọc khi mây ống dan biếu đèn yết kiến Ngài

(Chiều ngày 4 October 1935)

(Tiếp theo)

Số tiền đã dự trữ trong ngân sách hạn chế các công việc của bộ Công tác. Ngân sách Nam triều cũng như ngân sách Bảo hộ, chỉ bị công việc bảo tồn và tu bờ các dinh thự, nhiều đại kiền trào ở Kinh đô và xung quanh rất có giá trị, và kỹ thuật và văn hiến, đang bảo tồn một cách cẩn thận hơn phần nhiều các nhà phà huyện còn lõi thời, nhưng đương lác kinh tế này đều có biến thể cũng phải chịu, và mong rằng một vài năm sau có thể tu bờ lại hay là xây dựng nhà cửa mới.

Một Hội đồng đã thảo chương trình sửa sang cho tăng vẻ đẹp các nơi trong thành mà người ta thường hay qua lại. Tuy những công việc ấy chỉ có thể đem ra thi hành lâu lâu tuy số tiền dự trữ trong ngân sách không phải khen ngợi quan Thượng thư bộ Công tác đã có cái nhìn kiền rát tinh bột ấy.

Ông thời bộ Công tác tra nghe lập hoa viên bên tả ngạn sông Hương vì thành phố Huế đã sửa sang bờ sông bên này nên bên kia cũng phải sửa sang lại. Đầu cầu trường tiền đã khởi sự dò cát, trồng khai thi hành các công việc dự trữ, sẽ có quan Sứ sự Lực lõ thành phố Huế và quan Cố vấn bộ Công tác giúp đỡ.

Cao ông xe n chương trình công tác năm nay dù rò những công việc sẽ thi hành ở các tỉnh.

Đa luân đối với sự tổ chức bộ Kinh tế rất phản văn. Cố kẽ cho là một cơ quan không quan trọng mấy, và tỏ lòng sự tôn phái nhiều, có kẽ thấy nó là mông may Chánh phủ Nam triều Kasyuna đương vđ đường kinh tế và cho rằng do là một biến biện tốt cho sự hợp tác mọi thời của hai Chánh phủ. Bản chất đồng ý tưởng với nhau này và dã ý theo cuộc cải cách ấy mà không lo ngại chút nào.

Bất cứ luận cảm công chúng là một điều tốt, và quan Thượng thư bộ

Kinh tế phải theo đó mà sắp đặt

bộ Kinh tế.

Sự cải cách pháp do lương nghiệp của Kinh tế. Khi đầu tiên đem các pháp do lương tay Mè dột Ché (Système métrique) để thi hành ở Trung kỳ, nhưng vì chưa có tiền nền định lối. Kỳ này sẽ đem hỏi ý kiến các ông và cách dự định khác để cải cách pháp do lương, chờ không dùng phương pháp quá quyết như trên. Chánh phủ sẽ tham chiếu theo tập quán của nhơn dân và nhờ nơi thời gian để mong có hiệu quả.

Quan Thượng thư bộ Kinh tế có lõi

nhiều ý kiến hay có thể làm cho

công việc dễ dàng và lõi.

Sau khi qua sát rất kỹ lương và văn đề tiền tệ, các lưu hành, như luật và định giá, sau khi bản chúc ban bao lâu dài cùng quan Thượng thư bộ Kinh tế, chúng tôi đã nhất định theo một chương trình mà kỵ đội đồng cày sẽ đem lõi ý kiến các ông. Không nên dùng những phương pháp霸道 đồng nô có thể sinh nhiều đòn bài mà không thể nghe ngứa được. Phải thay đổi thi hành, phải tuân tự mà tiến lên, như lõi mới có thể dễ ý đến những kết quả, và hình được sự thành công. Đầu tiên phải đem ra lõi hành đồng nữa xu mới đúc, và thưa có kỵ mà thu lại các lõi đồng tiền, trả ra những đồng tiền An sán, vì lõi tiền này rất thông dụng và tiện lợi cho sự buôn bán. Rồi sau mới tính chứng cản dùng bao nhiêu

(Xem tiếp trang 3 cột 3)

Chúng tôi rất vui mừng đã đem lõi tin nghe của Ông Nguyễn Khoa Ký, là người lịch duyệt và có hoạt động, am hiểu các vấn đề ở thôn quê và có tài thực hành. Công việc đã bắt đầu thi hành, Chánh phủ Bảo hộ cùi dẫn việc chuyên môn, còn Chánh phủ Nam triều thời biến rõ dân tình và sẽ bay ni ống phương pháp không xác phạm đến quao nệm của dân, mà được dân đồng tình cùng Chánh phủ lo lắng công việc. Sự hòa hợp của hai Chánh phủ không có điều gì xích mích mà không có thể nào cung thiết hành được nhiều sự cải cách hợp với lõi kinh tế của nhơn dân ở thôn quê.

Các ông xem đợi vẫn dễ ký hội đồng này sẽ đem hõi ý kiến các ông thời sẽ rõ lõi cách công việc của

## Dời tinh ly Bình Định và dời huyện ly Tuyên Hóa

Việc dời tinh ly Bình Định xổng Qui-nhon, Bộ Lai đã tâu. Vừa rồi đã có chỉ chuẩn y.

Ngoài tinh ly Quảng Bình, việc các

quan bắc tình xin dời huyện ly Tuyên-Hoa đến từ Minh-Cầm, cũng đã có chỉ chuẩn y.

## Hóa giá các thực vật thờ sân ở Huế Ngày 1-10-35

VẬT SẢN	CÂN LƯỢNG TẠ	GIÁ
Lúa	1 thùng	0.35
Gạo trắng nhát	50 kg	1.00
Gạo trắng nhát	25 kg	1.00
Gạo trắng chát	55 kg	1.00
Gạo đỗ	50 kg	1.00
Bắp trắng	1 thùng	0.50
Bắp đỗ	—	0.40
Mè	—	0.50
Bắp phộng	100 trái	0.20
Cau tươi	100 cây	5.00
Trầu	—	—
Hoja	50 cây	2.00
Thịt bò	1 cây	0.18
Thịt trâu	—	—
Thịt heo	—	—
Mèo mám	1 chiếc	0.11
Mười	1 đốt	0.02
Thuốc lá khô	1 cây	0.38
Thuốc xát	1 cây	0.05
Tre	1 cây	0.15
Mây lợn	1 cây	0.05
Mây chó	100 nồi	0.10

## LỄ SONG-THẬP Ở HUẾ

Lễ Song-Thập (10-10) của Khách trù kỷ niệm ngày lập Dân quốc, năm nay ở Huế chẳng thấy gì là. Lại cao cửa hàng chỉ thấy treo có

cho có lõi vây thôi.

## SÁCH TẶNG

Bản báo cáo nhận được quyền

ENHĀI TĀN PHƯƠNG LUQG CỦA

Ông Nguyễn Xuân Biab, Tri huyện

Biab giang, Hải dương (Bắc-kỳ) gửi

tặng. Vậy có lời cảm ơn ngắn gọn.

Bản này nêu trước quan Huyện

có in bản LUQG THÀO, và gửi sang

một bản, bản báo cáo bài phê bình.

Nay in lại quyền lớn, nội dung

không khác gì bản thảo trước, chỉ

thêm có lời phụ luận, mà cũng còn

như cũ.

Tổn là bản sách này cũng còn

là bản báo, nội dung thế nào, đọc

giả xem bài phê bình « Quan

nhuyễn lam sách » (đảng T. D. số 566

ra ngày 25/2/33) dù 18.

## PHÁ TAN NẠN

## KINH-TẾ KHÙNG-HOÀNG

Mẫu khoáng trương nêu thực

nghiệp, mua bán buôn ngoài

thuộc Nam, để giữ lợi quyền

cho nước nhà, cùng nhau phâ

tan cai nạn kinh tế khùng

hoảng. May nhà thuốc NAM-

TIỀN-BƯỜNG Hanoi mua

đặt nhiều Đại-ly và Cai-diêm

kuấp các tỉnh, các phủ, huyện

trong xứ Đông-Dương để ban

các thứ thuốc Cao, dan,

hoàn, tán và các hàng nội

hô, hoặc ăn lương, hoặc ăn

hoá hông, thê lê rất rộng,

ai muốn làm xin cứ gửi thư

cho nhà thuốc NAM-TIỀN-

BƯỜNG, 46, rue des Préc-

Kiến HANOI mà thương lượng.

THUỐC SÂU AN RÄNG

Hôte THÔNG-HOAT Quim-Tag

Giai 0314

Rất thần hiệu

Ông Nguyễn duy Phấn, dân biểu  
Khánh Hòa phản nản về việc trùa  
dân phu bộ, bắc đầu bắc chung;  
Các quan đại diện cũng bảo từ làm  
bản thân cầu dì.

Ông Viện trưởng Phạm Văn Quảng  
đọc một tờ thông tin trong ấy có  
nói dân vien xin giảm thuế phu  
nep ở các lõi, đều kỵ toàn vien  
rất tàn đồng. Nhưng có một rặng  
nhà nước đã giảm số phu nep  
kỵ mà lại trù thêm dân định. Như  
nó là rất nguy cho dân nghèo.

Quan Chánh phòng nhanh chóng  
năm ngoái đã có một tờ thỉnh cầu  
về việc này và chính phủ đã xét  
rõ. Chính phủ không khi nào có  
ý định những người tại ngày

ngheo dồi không dâ lực mà bắt  
trúc bao giờ. Chính phủ mà làm  
như vậy là cõi đê trù cải bại dân  
lên, cõi trục những người trốn  
thuế. Hạng người này vì trong mấy  
năm không nộp thuế đã hưởng  
quyền lợi nhiều rồi nên phải trực  
bey. Tuy nhiên trong số gần chín  
vạn giảm thuế phu nep Phan  
Thiên là 10 vạn là do hảo  
tâm của chính phủ.

Ông Nguyễn Văn Lộc xin nói:  
Ý kiến đặt hội đồng là rất hay. Ông  
Vinh bắt đì thật sinh ra đều, bắt  
tiện. Các dân không làm thuế được

(Xem sau trang 3 cột 4)

## Kỳ thi cử-nhan-luật tại Hanoi

Trường Cao đẳng luật mở tại  
Hanoi, đến nay đã 3 năm. Ngày  
24 October tới đây sẽ mở kỳ thi cử  
nhân cho những sinh viên học đì  
hạng 3 năm ấy.

Kỳ thi này có Ông Maunier là  
thạc sĩ luật khoa ở Pháp qua làm  
chủ khảo.

## KHUYNH-DIỆP-BÁO

Số 14  
xuất bản ngày 15 October 1935  
CÓ NHỮNG BÀI:

1.—Cáihien tinh nguyhiêm

của công nghệ nứne mlnh.

2.—Một phương pháp làm

cho công nghệ Âu-Mỹ tiến

giáu rất mau.

3.—Kinh tế học khái luân:

cái lao động xã hội (le travall social) với giá cách

(le prix).

4.—Nhân chuyen Xe đuras

5.—Chuyện ngắn: Phần

thường đạo đức.

6.—Giải thưởng văn -

chương năm 1935 của

KHUYNH-DIỆP và tiêu

thuyết kinh tế.

7.—Cuộc đố có thường và

«Code Viennes».

8.—Hiệu KHUYNH-DIỆP

sau ngày chủ nhân ở Pháp

về và nhiều bài khác.

KHUYNH-DIỆP BÁO-HUẾ

Giấy nói: 87

KHUYNH-DIỆP-BÁO-HUẾ  
khi nào  
cũng chí biến không, trước-phí gửi  
giám hiệu KHUYNH-DIỆP đều chịu  
tất. Mẫu nhận được bảo chí gửi  
tên và chỗ & tên nhà KHUYNH-DIỆP  
ở Bến-Nguy HUẾ.

## Hội đồng Dân biếu

## Trung-ky

Ngày thứ hai 7 October

(Tiếp theo)

Ông Quốc nói về bản dự trù

nghi định giảm số bách phân phu

nep ở các lõi, đều kỵ toàn vien

rất tàn đồng. Nhưng có một rặng

nhà nước đã giảm số phu nep

kỵ mà lại trù thêm dân định. Như

nó là rất nguy cho dân nghèo.

Quan Chánh phòng nhanh chóng

năm ngoái đã có một tờ thỉnh cầu

về việc này và chính phủ đã xét

được, trừ khi cho ông tự di làm

hao lý mà xét lấy mới có kết quả

tốt thời. Vậy xin từ đê y như cũ

để lõi này. Buộc những người đì

ròng không có bách phân phu

nep, chỉ có lõi hai vạn là vì có tăng



Súra

NESTLÉ  
HỘI CON CHIMSỨC KHỎE CỦA TRÀ CON  
NHIỀU CHẤT BỔBao thầu cho Chính-phủ Pháp  
Độc quyền bán cho các nhà thương, các nhà hàn  
sinh các nhà thương binh và các trường học (Lycees)  
ở khắp Đông-DươngĐau dạ dày, đau phong tích,  
đau bụng kinh niên

CHÚA KHẮC NHAU

Bạn tên giàn ngựa, lại chèo qua con voi, rồi đón lúa xuống ngang thời tung; o hời lúa cũ, có tài gặt cát ra nước chua; có tài sau que cũ o hời ra nứa, hời hớt hay đánh trong lúa thiếc; đan nứa thổi gọi là ĐAU DÀ DÀY (đau dạ dày).

Đau bụng trên hay bụng dưới, con dae dữ dội; đau dạ dày hay một ngày thi đấu, cách mấy ngày hay một tháng đau một lần; đau như thổi gọi là ĐAU DƯƠNG KINH NHIÊN.

Đau như khai bụng dưới, có khi đau suốt xuống hạ háng, một dài khi o hời dae, ngày đau ngày không, ngày mẩn dae, ngày không mẩn dae, là lồng khít đường, nín mặt vùng ngực bùng hoa, da bụng dày sần bi biếc; đau như thổi là ĐAU HƯNG PHỐNG-TICHE.

AI mòn phải, hãy viết thư hò chứng bệnh thật rõ gửi cho ban hiệu để gửi thuốc bằng cách lấp hào giao ngân 0335 1 lq, 2340 1 tă, 1820 1 nă.

Gửi đây, quán bài trong lâm già mao, và hòm mồi lợt 18 trong quang của hàn mao, dùng hào lừa người. Hào tiết lâm già không khép hòm già.

THU THẨM ĐA MẠNH ĐIỀU: NGUYỄN-NGỌC-AM

Chữ ký: ĐIỀU NGUYỄN-ĐẠI-DƯỢC PHÒNG

128 Hàng Bông (nhà ga) HANOI

Thống đốc: HANS-PETER, Berlin, Trier-Lang, Rue Championne trên trục họa Mi. Général Malmaud, Thống đốc: HANS-PETER, Berlin, Alzeyer, Rue-Pont-Vert EURE, Namur, Rue du Général SALLAT, Quận-Huy-ki-ru, Rue Long PHAN-THIET, KHAIPHONG: Hô-Chi-Minh St. Chon-Dai, HAI-DUC-DO, phố Nam-Sinh, the huyện: Hô-Chi-Minh, Khuong-Long X Rue Paul-Henri STURZ, Hô-Chi-Minh, Phan-Dinh-Lap, Ban Tuoi-Long - VIETNAM.

## Tin làng báo

Bản báo đã nhận được số đầu máy từ báo sau này:

1/ «Tỉnh Thugut thứ hai» do Ông Lê-hữu-Nhơn làm chủ, tòa báo ở số 124, rue Maréchal Foch - Vinh. Giá báo 1 tám 2350, 6 tháng 1\$30 mỗi số 0305.

2/ «Đại học» do Hòa thượng Nguyễn-vân-Âu làm chủ nhiệm, Ông Nguyễn-vân-Âu làm quản lý, tòa báo tại hôi Luông-xuyên Phật học ở Trà Vinh. Giá báo mỗi năm 2300, 6 tháng 1\$10 mỗi số 0310.

3/ «Binh dâns», báo ra mỗi tuần 3 kỳ do Ông Trần-vân-Quang làm chủ nhiệm, tòa soạn ở số 96 đường Mao-Mahon Saigon. Giá báo mỗi năm 3350, 6 tháng 3500, 3 tháng 1\$20, mỗi số 0305.

4/ «Trung Khoa» báo ra hàng tuần, do Ông Vương-dinh-Quang chủ trương, tòa soạn ở số 184, 186, đại lộ Maréchal Foch - Vinh. Giá báo mỗi năm 2300, 6 tháng 1\$20, mỗi

## 害大五

1) Bệnh khốc liệt. - Dùng thuốc nay bỏ rất tan lấm, song nói cho biết hói ngày mắng baba, mỗi bữa mắng phản, xái ăn mắng lại. Thuốc viên và nước uống thơm, ngọt, ngọt.

Nghị định số 3, năng 53, 6 là khói.

2) Bệnh sán (Bach-thôn-tráng). Mỗi lít 15 Trà tuyệt bệnh sán.

3) Đau mắt mảng mòng. Thuốc mới phát minh, mỗi lít 13. Mỗi lít 6350.

4) Đau quá tim, mỗi chai 2300.

Nguyên cát tòa thương hàng thông phẩm

TRẦN-DƯƠC-CÀNH  
57, Quận Tân-Nam-Bình (Tonkin)

số 0304.

Vậy có lời chào mừng các bạn đồng nghiệp và giới thiệu cùng độc giả.

T. D.

(Xem qua Phụ trang, mặt khác, cột 5)

cảm ơn đường phu đã có lòng khoang hồng đối với tôi, lòng khoang hồng ấy làm vinh dự cho tôi và làm cho tôi cảm động lắm. Nhưng ngày nay tôi đã được yên ổn rồi, tôi không còn ái tình nữa.

Chàng nói thế, nhưng chàng tự bảo: «ta đã nói dối. Ta còn sống Ái lịch, và đường phu ta đã đoán biết, và có lẽ Ái lịch cũng biết nữa. Thời mặc kế cái lòng kiêu hãnh của ta, ta muốn đòi quyền lợi của ta. Tuy ta nói vậy nhưng trong người chàng lại có một ma lực mạnh hơn chàng làm cho chàng vai mảng mà lánchez các sự dae khô khát là đương đứng trên một lưỡi giặc.

Ông Bé là vy khéo Mỹ son một cách yêu thương буда, và thích lính như ông già già cả yêu đuổi, vì muốn cẩn sự báu bộ, hoặc báu bộ người hoặc chị em người báu bộ, vì ông đương đau đớn về chứng bệnh của ông, vì ông là báu của cõi linh hồn, vì ông không bằng lòng cho ông mà báu không bằng cho người khác, nói tóm một câu vì ông không được hưởng hạnh phúc, nên ông thấy Mỹ son mà mở tay ra bắc:

- Con ơi, hãy lại bên ta!

Là bản dương cao ba người khéo giúp việc hàn Việt, làm cải thứ ăn. Cần chuyên trong bén việc càng sần, sần nhiệt, vì gần hết các quan khách đều biết nhau.

(Ký sau số 11)

## BÀI DIỄN-VĂN QUAN...

(Tiếp theo trang 2)

nữa xe, bao nhiêu đồng tiền, đã có thể định giá bạc. Khi ấy nếu cần dùng thời sẽ có chỉ dụ nhà vua chuẩn định.

Ván đài trồng dương liễu trên cùn cái đã đem rãnh hành và chè không mây lùi sẽ được nhiều lợi to. Theo cách trước mới đặt radé thay hành sụt trồng dương liễu, thời Cảnh phái phải có các xã thôn hợp tác và các xã thôn sẽ được hưởng một phần, hay tất cả miễn lợi. Các xã thôn phải làm giấy giao kèo với nhà nước, giấy giao kèo này có ba cách :

Một là khi rãng dương liễu thành lập sẽ nhập vào rãng cùn, thời xã thôn giúp công, coi sóc, và được hưởng lợi.

Hai là khi lập ruộng dương liễu trên đất của làng, thời làng được ly do quản lý, nhà nước chỉ kiểm soát để tránh những sự chiếm đoạt có hại đến lợi ích của xã thôn. Đầu làng được phép dùng cùi rãng dương liễu để chum lửa. Theo cách này, thời sở Lâm thành chỉ phải bột giống, lập các vườn gieo và cai và cách trồng trại.

Ba là khi rãng dương liễu lập ra không những cho dân kiểm lối, mà lại có cách cách lối chung trong xã, hoặc là gift cho dân cái được chia chán hoặc là gift cái biển khơi bay lấp ruộng nương, đường sá, thời Nhà nước phải kiểm soát luôn luôn.

Trừ những khoản quá rộng như ở Đông bờ, hay là những chỗ gần rãng như ở Phan Thiết, ở hòn gành Ayothaya của sự trồng dương liễu không được rõ ràng cho lắm, thời trong ba bốn năm về sau, những cùi cát ở Trung kỳ đều được trồng dương liễu cả. Bản chót tinh được cả 500 mẫu tây nông chỗ đã trồng dương liễu là chỗ lại sắp trồng trong năm nay. Ở trong các vườn gieo, còn có dã tròng được một ngàn mẫu tây nữa.

Năm ngoái qui Viện cầu tinh Cảnh phái lưu tâm đến vấn đề nuôi cá. Những lần Cảnh phái đã thí hành hoặc sẽ thi hành trong năm vấn đề ấy, đã ghi vào một bản thảo sẽ đem trình qui Viện. Ở Thanh hóa đã bắt đầu thí nghiệm việc nuôi cá. Ở tỉnh Thanh việc ấy dè, là vì ở miền Trung nguyên có ruộng rau rùng núi bao bọc xung quanh, lại có nhiều ao xua nay đã nuôi cá, và nhờ có việc đầu tư kỹ thuật. Ở Thanh hóa có tới những hai ngàn cây số nông giang và đường đầm nước vào ruộng, ở trong ấy nuôi cá rộng rãi và hiện lợi, và có thể đem phát cá vào những đám ruộng. Nhưng phải đặt ra lệ luật và cách thức bắt dân sự ở miền có nuôi cá phải tuân theo. Bản chót rất trồng cây nơi các quan để giúp đỡ cho được nhiều hiệu quả. Sự thí nghiệm này nếu có hiệu hiện, sau khi sửa đổi lại đổi chỗ khuyết điểm sẽ đem ra thi hành & các tỉnh nào tốt như ở Thanh hóa.

(Xem qua Phụ trang, mặt khác, cột 5)

## Hội-dồng Dân-biều

(Tiếp theo trang 2)

là vì bần khô, nhưng họ cũng phải làm việc nuôi sống. Vì vậy mà họ không quản xa xuôi bắc ai mờ di đâu cũng đi, như Nam dương quản đảo, hay dùn diễn dài dò chằng bến. Vậy nếu khi chúng di mà buộc chúng phải lấy thô thuế; khi còn việc làm thì trả thuế còn được đã đánh, mà lúc chả thuế không đóng nữa, hoặc vì dan bệnh mà bị thải và, bởi đó có bào lý nào giảm bớt tên họ trong số được không? thì họ lấy gì mà nộp thuế? Vậy buộc có thê thuế là rõ ngay.

Ông Vinh cãi: - Tôi nói thê là vi Ông Trà bày tỏ ý cho Dân biếu dy vào hội đồng trực dân lện. Tôi muốn báo lòn cho Viện khỏi mang tiếng là dân biếu trực dân nên có nói thê...

Không khí có vẻ náo nhiệt... Ông Viện trưởng bấm chuông. Ông Vinh còn nói :

- Xin bồ phiếu để xem ông nào mưu vào hội đồng trực dân (Ông nói là nói chơi, vì Ông vừa cười vừa nói).

Ông Thụy đọc bản dy trả nghe; định giám gián thuế bách phần chiết; rồi Ông đọc cả tờ trình của liều ban mà Ông là ban trưởng. Ông nói :

- Vẽ mói thuế 8% diệu, Viện xin giảm, vì có ba cơ:

1/ Nghè nông dồn với dân Trung kỳ là một nghề xưa nay không thể bỏ được, vì nó là cái sinh mệnh của dân. Nhưng trước khi có cuộc kháng chiến thi dân Trung kỳ có thê nhờ có mà thành vượng được.

2/ Từ ngày có nạn khống hoảng đến nay thi nhà nông bị guyg ngập, số thu hoạch có sự mất mát 50%. Người nhà quê biết thế, nhưng bỏ nghè nông thi không biết làm nghề gì được.

3/ Trong nước phàm nghề gì gặp bồi guyg ngập thi nhà nước vẫn cùn giáp; vậy thi nghè nông có quan hệ lớn với vận mệnh nhân dân, chính phủ nó làm lơ được sao?

Vậy xin chính phủ giảm số phụ nạp 8%.

(Ký sau số 11)

Phái Viện

Công hiệu thần tốc của thuốc PILULES PINK ngâm sâu vào túi các co-thê trong mình. Thật nhiên được có sức khỏe, thay đổi, tiêu hoá dễ, các co-thê khôi hồn mòn mệt. Công hiệu thần tốc ấy do bồi thuốc PILULES PINK thêm cho các co-thê chất cần nhất cho sự vận chuyển của các co-thê ấy: máu có nhiều vóng đỏ, máu đã nuôi các co-thê. Bởi vậy công hiệu to nhất của PILULES PINK là làm cho sinh ra nhiều máu và lai cung khiến cho các gan-tuỷ được đậm đàm những máu tốt ấy, và làm cho các co-quan chạy điều.

Thuốc PILULES PINK là một thứ thuốc đặc biệt để chữa những bệnh thiểu mai, phèn bắc, bệnh nhọt mêt, bệnh túi thi lòn sần, bệnh tro và già, bệnh đau đớn, nhức đầu, mệt mỏi, kinh nguyệt bất thường.

Thuốc PILULES PINK bán tại khắp các hàng bắc chờ tay.



## Tin mừng Hanoi

AM-THÀNH là một nhà kỹ nghệ chuyên mua sắm chế tạo ra tiêu áo Palover DOCTORAY hàng lao động thịnh hợp với thời thế, hiện vẫn day được Hoàng-Đế ban thưởng Đề Ngũ Hạng Long Bát Tinh.

Nhà dịp này, bồn hiệu mua giá đặc biệt cho hàng súng, mèo, mèo rồng các loại và công nghệ của AM-THÀNH, mà cao hùng cho thi AM-THÀNH cảm to và tăng.

## AN-THÀNH

41 - Phố Hàng-Dó - 41 HUÉ - TW CD 2

- Ao tý thê theo cùn cùn học trò

- số 0320 - Ao tý và các bồi thi theo

người số 0323 - Chemisette thường

0325 - Chemisette Elégant số 0326 -

Cô formette 0328 - Chemisette SOLIAR

tiêu tối tết đặc biệt số 0329 - Ao

bồn lai bằng lai không có tay kiều

DOCTORAY 0320 - tiều SOLIAR 0326 -

Cô bồi thi bồi thi người lớn và con

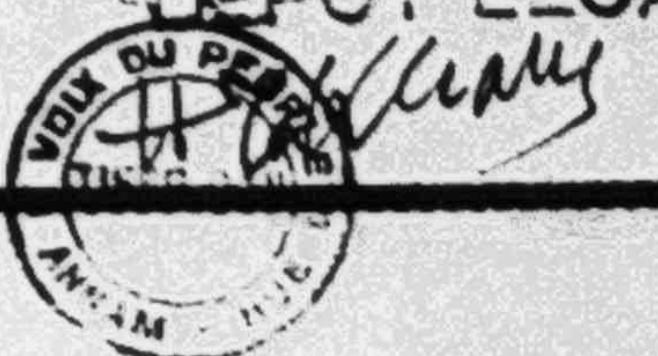
nhỏ giá rẻ.

Làm giá rẻ

nhưng chất lượng và bền.

Làm giá rẻ





Số 837

RA NGÀY THỨ TƯ

16 OCTOBRE 1935

# PHU - TRƯƠNG TIENG - DAN.

## LAI MỘT CHUYỆN THÚ VỀ THỜI HÁN - HỌC

(Cụ già dì thi)

Đọc Tiếng-dân trước đây có đăng 2 chuyện « Đức báu niêm » và « quan Tù vua Cử », thấy rằng thời đại học cũ, chủ Hán vẫn khát học, học rất ồn àng phu và thi giờ, mà người nước ta ham chung sự học, chính vì phong khí « sùng trọng khoa cử » nói trên. Có lẽ nhân thế mà phần đông già cho thời Hán học ngày xưa là « học để thi làm quan ».

« Học để thi làm quan », theo chế độ lập quán chung mà nói, thì cái đó không phải là được. Song, nếu phân tách rõ ràm, (theo lối phân chia), thì nên chia làm 3 phần mới đúng với thực tế: 1) Hám học, 2) Học để thi, 3) Học để thi làm quan.

1) Hám học là cái phong khí chung, trong xóm 10 nhà đã nghe tiếng « tam ba tú » viết, mà có nơi di khắp cả Huyện không tìm được một ông cử ông tú nào. Đó là cái chung học không phải là toàn để thi, chưa kể những kẻ học giỏi mà không chịu thi, như Nguyễn-lö-Trạch, Đoàn-chí-Tuân (1) v.v.

2) Học để thi, hàng này phần đông có thi đỗ dẳng bước lên cái thang làm quan, song có một số, mục đích chỉ tại thi đỗ, thi đỗ để dồn cái công đến sách mươi năm, mà không có chi làm quan. Thi đỗ, yết năm nhà, hoặc giay học, hoặc làm ăn, từ triều Tự - Đức về sau, về hận cử nhân (ngày trước đỗ cử nhân đều bỏ làm quan), trong 10 người có đến 6, 7 người không đi làm quan. Hàng cử nhân ấy ngày nay vẫn còn sót. Ma cũng có người đậu đỗ khoa mà không làm quan.

3) Là bọn di học mục đích độc nhất là thi đỗ để ra làm quan, hàng này nhận rằng khoe mục là cái thang bước lên dẳng làm quan, vì châm vào mục đích làm quan, nên học nên thi, học xon cũng thuê mướn trám cách làm sao cho đỗ một cái để bước vào quan trường, đó lại là một hàng, mà hàng này con nhà giàu nhà quan ở đâu cũng thế, nhứt là đất Huế nhiều hơn.

Đây, cái tiếng « học để thi làm quan », nếu xét vào thực tế mà phân tích ra, thì tiếng ấy chưa phát bao quát cả học giỏi ugny xưa.

Về cái thuyết « cái thi đỗ không có làm quan » xin dẫn vài chuyện làm chứng, chuyện « cụ già dì thi ».

Làm quan là tuổi trai trẻ kia, chờ ông già trên 60, 70, tuổi thi còn làm quan gì, mà có làm quan đến cái tuổi ấy cũng là vào hàng hưu thái rồi. Vậy mà các cụ vẫn mang lứa tuổi ông vào trường thi,

bầm bầm làm sao cho được có cái tên trên bảng, thi chết mới thỏa dạ.

Hạng 60 tuồi trở lên còn thi mà hỏng có nhiều, không kè làm gì, xin kè 2 cụ cù già mà ký giả được biết:

Gia trên 70, 80 tuồi  
còn dì thi

1) CỤ PHẠM-VĂN-THIỆM  
范文進

Cụ người Xuân-túy « Thượng-thiên » cụ đậu tú tài khoa nào

không rõ, mà khoa Tân-mão

Thánh-thái thứ 3 (1891), cụ

mới đỗ cử nhân, năm ấy cụ

73 tuồi. Ông họ có người

cháu trai tuồi cũng đỗ khoa

Ấy, là Phạm - xuân - Trung

(范春忠), ông cử trai này

có một mất, học giỏi, có

tiếng là « rồng một nốt », ấy

là một chuyện ông già 73 tuồi

còn dì thi, thi lấy cái cử nhân,

cho bỏ cái công học thuở nay

mà chết cho vừa bụng, chờ

không có chi làm quan, làm

quan gì mà đắt dã kêu cò kia.

2) CỤ ĐOÀN-TÙ-QUANG

段子琪 (Chuyện này có thui)

Cụ người làng Phụng-công,

huyện Hương-sơn, Hà-tịnh

đậu tú tài thuở còn trai, mà

đến năm 82 tuồi còn dì thi,

thi dẳng đợt cho được cái

cử nhân.

Khoa cụ đậu cử nhân là

năm Thành-thái (1900)

tức là khoa cụ Phan-bội-Châu

đỗ thủ khoa.

82 tuồi đầu, mà còn công lầu

mang ông vào trường thi, ai

không lấy làm lạ. Lúc vào

trường 3, quan Chánh-khoa

Ấy là cụ Tế-tử Kiểu-

Năng-Tinh khi ngồi cửa trường

thấy cái lão học trò râu tóc

bạc phor, hỏi:

— Anh bao nhiêu tuồi?

— Băm, 82

— Sao không day con đẻ

chúng nó thi, già thế còn

deo cái nghè ấy?

— Băm, mấy đứa con năm

nay mặc lang mẹ nó. (tức vợ cũ).

— Vậy anh không đi có

được không, già nua mà thi đỗ

về làm cái gì nứa?

— Băm, nhà còn bà mẹ năm

nay 109 tuồi, (me cụ) cháu

mắc tang không đi được, nên

tôi là con phai đi mới yên lòng

mẹ. Vì mẹ tôi chuộng

việc thi làm.

Lúc đỗ cử nhân, tinh thiết

tiết (theo lệ xưa dài), cụ gửi

một ít bánh vua dài vào tay

sô rộng dặng đem về cho mẹ.

Quan Tông-Bắc-Nghệ lúc ấy là

cụ Bảo-dâng-Tần, có tảng bài

(hors):

1) Khả thi Hương-sơn Đoan-tú tài,

2) Khả thi Hương-sơn Đoan-tú tài,

3) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

4) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

5) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

6) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

7) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

8) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

9) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

10) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

11) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

12) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

13) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

14) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

15) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

16) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

17) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

18) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

19) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

20) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

21) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

22) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

23) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

24) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

25) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

26) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

27) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

28) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

29) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

30) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

31) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

32) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

33) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

34) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

35) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

36) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

37) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

38) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

39) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

40) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

41) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

42) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

43) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

44) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

45) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

46) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

47) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

48) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

49) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

50) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

51) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

52) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

53) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

54) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

55) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

56) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

57) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

58) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

59) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

60) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

61) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

62) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

63) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

64) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

65) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

66) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

67) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

68) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

69) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

70) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

71) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

72) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

73) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

74) Khả thi Huế, Đoan-tú tài,

